

PowerJet Li-40 Art. 9338

DE Betriebsanleitung

Akku-Bläser/Sauger

EN Operator's manual

Battery Blower/Vacuum

FR Mode d'emploi

Souffleur/aspirateur sur batterie

NL Gebruiksaanwijzing

Accu-bladblazer/-zuiger

SV Bruksanvisning

Batteridrivnen blås/sug

DA Brugsanvisning

Accu løvsuger/-blæser

FI Käyttöohje

Akkukäyttöinen puhallin/imuri

NO Bruksanvisning

Batteridrevet løvblåser/-suger

IT Istruzioni per l'uso

Soffiatore/aspiratore a batteria

ES Instrucciones de empleo

Soplador/aspirador con Accu

PT Manual de instruções

Soprador/aspirador a bateria

PL Instrukcja obsługi

Dmuchawa/odkurzacz z zasilaniem akumulatorowym

HU Használati utasítás

Akkumulátoros lombfúvó/-szívó

CS Návod k obsluze

Akumulátorový foukač/vysavač

SK Návod na obsluhu

Akumulátorový fúkač/vysávač

EL Οδηγίες χρήσης

Φουσητήρας/απορροφητήρας μπαταρίας

RU Инструкция по эксплуатации

Аккумуляторная воздуходувка/пылесос

SL Navodilo za uporabo

Akumulatorski puhalnik/sesalnik

HR Upute za uporabu

Baterijski puhač/usisivač

SR/ Uputstvo za rad
BS Baterijski duvač/usisivač

UK Інструкція з експлуатації

Акумуляторна повітродувка/пилосос

RO Instrucțiuni de utilizare

Suflantă/Aspirator cu acumulator

TR Kullanma Kılavuzu

Akülü üfleyci/emici

BG Инструкция за експлоатация

Акумуляторна моторна метла/листосъбирач

SQ Manual përdorimi

Thithësi/Fryrësi me bateri

ET Kasutusjuhend

Akuga puhur/imur

LT Eksploatavimo instrukcija

Akumuliatorinis pūstuvus/siurblys

LV Lietošanas instrukcija

Ar akumulatoru darbināms pūtējs/sūcējs

GARDENA batteridrivnen blås/sug

PowerJet Li-40

1. SÄKERHET	50
2. MONTERING	53
3. HANDHAVANDE	54
4. UNDERHÅLL	57
5. LAGRING	57
6. ÅTGÄRDA FEL	58
7. TEKNISKA DATA	59
8. TILLBEHÖR	60
9. SERVICE/GARANTI	60

Översättning av originalanvisningarna.



Produkten är inte avsedd att användas av personer (inklusive barn) med nedsatt fysisk, sensorisk eller intellektuell förmåga eller bristande erfarenhet och/eller bristande kunskaper. Barn skall hållas under uppsikt för att säkerställa att de inte leker med pro-

dukten. Rengöring och användarunderhåll får inte genomföras av barn utan uppsikt. Vi rekommenderar att produkten används av ungdomar över 16 år.

Avsedd användning:

Blåsläge: GARDENA blås är avsedd för att blåsa bort smutspartiklar eller gräsklipp från gångvägar, infarter, innergårdar osv., för att blåsa samman gräsklipp, strån eller blad till högar eller för att ta bort smutspartiklar från hörn, fogar eller luckor mellan tegel eller murstenar.

Sugläge: GARDENA sug är avsedd för att suga upp torrt material såsom blad, gräs, små kvistar och pappersbitar.

Produkten är inte konstruerad för långtidsanvändning.

FARA! Explosionsfara! Använd inte produkten i slutna utrymmen eller för att suga mjöl, sand, träddamm osv.

1. SÄKERHET

VIKTIGT!

Läs noggrant bruksanvisningen och spara den för senare bruk.

Symboler på produkten:



Läs bruksanvisningen.



Håll avstånd.



Använd alltid godkända hörselskydd.
Använd alltid godkända ögonskydd.



Utsätt inte apparaten för regn.



För batteriladdaren:
Dra ut kontakten direkt från nätet om ledningen har skadats eller blivit kapad.



Frånkoppling:
Ta bort batteriet innan rengörings- och underhållsarbeten.



Vänta tills rotorbladen har stannat helt efter avstängningen.



Använd endast produkten med sugläge när sugröret är helt monterat.

Allmänna säkerhetsanvisningar

Elsäkerhet för batteriladdaren



FARA! Elektrisk stöt!

Skaderisk genom elektrisk stöt.

→ Produkten måste matas med ström via en jordfelsbrytare (RCD) med en nominell utlösningsström på högst 30 mA.

Säker drift

1 Instruktioner

- Läs noggrant igenom anvisningarna. Var förtrodd med styranordningarna och rätt användning av maskinen.
- Låt aldrig personer eller barn som inte är förtrodda med de här anvisningarna använda maskinen. Lokala bestämmelser kan begränsa operatörens ålder.
- Observera att operatören eller användaren ansvarar för olyckor eller faror gällande andra personer eller deras egendom.

2 Förberedelse

- a) Använd hörselskydd och skyddsglasögon. Ha dem på hela tiden som maskinen används.
- b) Ha alltid rejäla skor och långbyxor när maskinen används. Använd inte maskinen barfota eller med öppna sandaler. Undvik att ha löst sittande kläder eller kläder med hängande band eller slips.
- c) Ha inte löst hängande kläder eller smycken som skulle kunna dras in i insugningsöppningen. Håll långt hår borta från insugningsöppningarna.
- d) Använd maskinen i en rekommenderad position och endast på en fast, jämn yta.
- e) Använd inte maskinen på någonstensatt yta eller gruslager, där det utkastade materialet skulle kunna leda till skador.
- f) Genomför alltid en visuell inspektion innan användningen för att fastställa att kvarnen, bultarna till kvarnen och andra fästmedel är säkrade, att höljat är oskadat och att skyddsanordningar och skärmar finns. Byt ut slitna eller skadade komponenter satsvis för att bevara jämvikten. Byt ut skadade eller oläsbara texter.
- g) Kontrollera spänningsförsörjningen och förlängningskabeln innan användningen om det finns tecken på skador eller åldrande. Om en kabel skadas vid användningen skall nätkabeln frånskiljas direkt från nätet. **BERÖR INTE KABELN SÅ LÅNGE DEN INTE ÄR FRÅNSKILD FRÅN NÄTET.** Använd inte maskinen om kabeln är skadad eller sliten.
- h) Använd aldrig maskinen om människor, särskilt barn, eller djur finns i närheten.

3 Drift

- a) Se till att matningen är tom innan maskinens startas.
- b) Håll ansiktet och kroppen borta från påfyllningsöppningen.
- c) Tillåt inte att händer, andra kroppsdelar eller kläder befinner sig i inmatningen, utkastkanalen eller i närheten av delar som rör sig.
- d) Se till att du inte tappar balansen och du står säkert. Undvik en onormal kroppshållning. Stå aldrig på en nivå som är högre än nivån för maskinens grundyta när material matas.
- e) Uppehåll dig inte i utkastzonen när maskinen används.
- f) Var extremt noggrann när material matas i maskinen så att inga metallbitar, stenar, flaskor, burkar eller andra främmande objekt förs in.
- g) Koppla från strömkällan direkt och vänta tills maskinen har stannat om skärmekanismen träffar ett främmande objekt eller om maskinen börjar låta onormalt eller vibrera. Frånskij maskinen från nätet och vidtag följande steg innan du startar om och använder maskinen:
 - undersök om det finns skador;
 - byt ut eller reparera skadade delar;
 - kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem.
- h) Tillåt inte att bearbetat material samlas i utkastzonen eftersom det förhindrar att det kastas ordentligt och kan leda till att materialet förs in igen via påfyllningsöppningen.
- i) Koppla från energikällan och frånskij maskinen från nätet om maskinen sätts igen innan du tar bort skräpet.

- j) Använd aldrig maskinen med defekta skyddsanordningar eller -skärmar eller utan skyddsanordningar, till exempel den påsatta uppsamlaren.
- k) Håll energikällan ren från skräp och annat som samlas för att förhindra att den skadas eller en eventuell brand.
- l) Transportera inte maskinen så länge energikällan går.
- m) Stoppa maskinen och dra ut kontakten från uttaget. Se till att alla rörliga delar har stannat helt:
 - alltid när maskinen lämnas utan uppsikt,
 - innan en igensättning eller igensatta kanaler åtgärdas,
 - innan kontroll, rengöring eller övriga arbeten på maskinen.
- n) Luta inte maskinen när energikällan är igång.

4 Underhåll och förvaring

- a) När maskinen stoppas för service, inspektion, förvaring eller för att byta tillbehör, koppla från energikällan, frånskij maskinen från nätet och se till att alla rörliga delar har stannat. Låt maskinen svalna innan inspektioner, inställningar etc. Underhåll maskinen omsorgsfullt och håll den ren.
- b) Förvara maskinen på ett torrt ställe och utom räckvidd för barn.
- c) Låt alltid maskinen svalna innan den förvaras.
- d) När kvarnen underhålls var medveten om att även om energikällan är fränkopplad genom skyddsanordningens låsfunktion, går det alltid fortfarande att röra på kvarnen.
- e) Byt ut slitna eller skadade delar av säkerhetsskäl. Använd endast originalreservdelar och tillbehör.
- f) Försök aldrig att kringgå låsfunktionen för skyddsanordningen.

5 Extra säkerhetsanvisningar för maskiner på uppsamlare

Koppla från maskinen innan säcken sätts på eller tas bort.

Extra säkerhetsanvisningar

Säker hantering av batterier



FARA! Brandfara!

Batteriet som skall laddas måste vara på en ej brännbar, värmebeständig och ej ledande yta under laddningen.

Håll frätande, antändliga och lätt brännbara föremål borta från batteriladdaren och batteriet.

Batteriladdaren och batteriet får inte täckas över under laddningen.

Frånskij omedelbart batteriladdaren från strömförsörjningen vid rökbildning eller eld.

Använd endast original GARDENA batteriladdaren för att ladda upp batteriet. Användning av andra batteriladdare kan leda till irreparabla skador på batteriet och till och med brand.

Om det brinner: Släck lågorna med syrereducerande släckmaterial.

**FARA! Explosionsfara!**

Skydda batterier mot värme och eld. Lägg inte batterier på värmeelement och utsätt dem inte för stark solstrålning under en längre tid.

Använd dem inte i explosiva atmosfärer, t.ex. i närheten av antändbara vätskor, gaser eller dammsamlingar. När batterier används kan gnistor bildas. Detta kan antända damm eller ångor.

Kontrollera utbytesbatteriet varje gång innan det används. Kontrollera batteriet visuellt varje gång innan det används. Ett batteri som inte är funktionsdugligt måste avfallshanteras på rätt sätt. Skicka det inte med posten. Mer information finns hos kommunens återvinningscentral.

Använd inte batteriet som strömkälla för andra produkter. Det finns skaderisk. Använd enbart batteriet för avsedda GARDENA-produkter.

Ladda endast batteriet vid omgivningstemperaturer mellan 0 °C och 40 °C. Låt batteriet svalna om det har använts en längre stund.

Kontrollera med jämna mellanrum om laddningskabeln har tecken på skador eller åldrande (sprödhet). Använd endast kabeln när den är i felfritt skick.

Lagra aldrig batteriet vid temperaturer över 45 °C eller i direkt solljus. Det ideala är att förvara batteriet vid temperaturer under 25 °C för att hålla självurladdningen låg.

Utsätt inte batteriet för regn eller fuktighet. Om vatten tränger in i ett batteri ökar risken för elstötar.

Håll batteriet rent, framför allt ventilationsslitsarna.

Om batteriet inte används under en längre tid (vinter), ladda upp batteriet helt för att förhindra djupurladdning. Förvara inte batteriet i en produkt för att förhindra missbruk och olyckor.

Förvara inte batteriet i rum där elektrostatisk urladdning förekommer.

Anslutningskontaktarna får inte kortslutas.

Elsäkerhet**FARA! Hjärtstillstånd!**

Den här produkten skapar ett elektromagnetiskt fält under driften. Det här fältet kan under vissa omständigheter påverka funktionssättet för aktiva eller passiva medicinska implantat. För att utesluta faran från situationer som kan leda till allvarliga eller dödliga skador, bör personer med ett medicinskt implantat konsultera läkare och tillverkaren av implantatet innan den här produkten används.

Använd endast Accu-produkten mellan -10 till 40 °C.

Personlig säkerhet**FARA! Kvävningsskada!**

Mindre delar kan lätt sväljas. Plastpåsar innehåller kvävningsskada för små barn. Håll små barn borta under monteringen.

Använd endast produkten i dagsljus eller i bra konstgjort ljus.

Gå, spring inte.

Dra åt alla muttrar, bultar och skruvar för att säkerställa att produkten har en säker arbetsstatus.

Undvik att använda produkten vid dåligt väder, särskilt när det är risk för åska.

Kontrollera med jämna mellanrum om uppsamlaren är tömt eller sliten.

Varning! Använd inte produkten utan blåsrör eller uppsamlare för att undvika kontakt med kringflygande smuts och/eller löphjulskontakt, vilket kan leda till allvarliga skador.

Använd alltid handskar och använd ögonskyddet för att förhindra att stenar eller grus blåser in i ögonen eller ansiktet, vilket kan leda till blindhet eller allvarliga skador.

Var försiktig när produkten ställs in för att förhindra att fingrarna kläms mellan rörliga och fasta delar på produkten, när du monterar blåsdelar eller stänger skyddsgallret.

Försök inte att använda produkten utan att uppsamlaren har monterats färdigt.

Använd inte produkten om en del är skadad eller defekt eller om någon av skruvarna är lösa. Låt en auktoriserad person laga produkten.

Använd inte blåsen i närheten av löpeldar eller riseldning, kaminer, grillplattor, askkoppar etc. Rätt användning av blåsen hjälper till att undvika att eld sprider sig.

Lägg inga föremål i blåsuppningarna, blås alltid löv bort från människor, djur, glas och fasta föremål såsom träd, bilar, väggar etc.

Kraften i luften kan leda till att stenar, smuts eller pinnar kastas iväg eller slungas iväg och skadar människor och djur, har sönder glas eller kan försäkra andra skador.

Använd aldrig produkten för att fördela kemikalier, gödning eller andra ämnen. Detta förhindrar att toxiska material sprids.

För att undvika irritation från damm rekommenderas att ett munskydd används.

Om produkten inte stoppar på grund av en störning, dra genast bort batteriet och kontakta GARDENA service.

Gå inte bakåt när du arbetar med produkten. Du kan snubbla. Risk att snubbla: Var observant på jordningsbandet.

Kontrollera området innan du använder produkten. Hårda föremål kan kastas genom uppsamlaren eller höljet och bli till farliga flygande föremål, vilka kan försäkra allvarliga skador på användaren eller andra personer.

Varning! När hörselskyddet används och på grund av ljudet som skapas av produkten kan användaren missa personer som närmar sig.

Den här produkten är endast avsedd för utomhus.

Var uppmärksam, observera vad du gör och använd sunt människoförstånd när ett elverktyg används.

Använd inte elverktyg om du är trött eller är påverkad av droger, alkohol eller medicin. Ett ögonblicks ouppmärksamhet när elverktyg används kan leda till allvarliga skador.

Plocka inte isär produkten mer än den status den hade vid leveransen.

2. MONTERING



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om rotorbladen roterar eller produkten startar oavsiktligt.

→ Ta ut batteriet och vänta tills rotorbladen har stannat innan du monterar produkten.

Montering för blåsläge:



FARA! Skärskada!

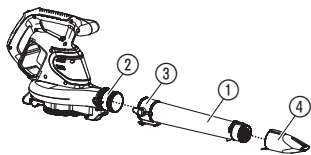
→ Montera blåsröret och inloppsövertäckningen helt innan du använder produkten i blåsläge.

Montera blåsröret:

Observera: Om blåsröret inte är korrekt monterat förhindrar en säkerhetsbrytare att blåsen startar.

1. Tryck blåsröret ① på blåsrörsutgången ② tills låsningen ③ hakar in så det hörs.
2. Som alternativ för att blåsa i hörn kan du sätta munstycket ④ på blåsröret ① så det hörs att det hakar in.

För att ta bort blåsröret ① trycker du på låsningen ③ och tar bort blåsröret ①.

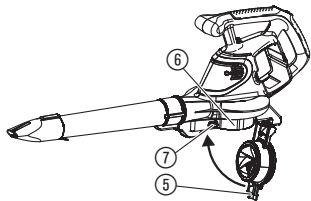


Montera inloppsövertäckningen:

Observera: Om inloppsövertäckningen är inte korrekt monterad, förhindrar en säkerhetsbrytare att blåsen startar.

→ Stäng inloppsövertäckningen ⑤ på blåsrörsingången ⑥, så det hörs att låsningen ⑦ hakar in.

För att öppna inloppsövertäckningen ⑤ trycker du på låsningen ⑦ och öppnar inloppsövertäckningen ⑤.



Montering för sugläge:



FARA! Skärskada!

→ Montera sugröret och uppsamlaren helt innan du använder produkten i sugläge.

Montera sugröret:



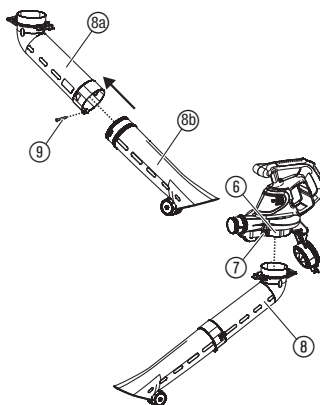
FARA! Skärskada!

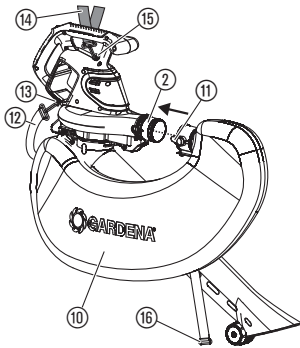
→ Montera sugrörets båda delar innan du startar produkten.

Observera: Om sugröret inte är korrekt monterat på sugen, förhindrar en säkerhetsbrytare att sugen startar.

1. Koppla sugrörets ⑧ båda delar (⑧a/⑧b) så det hörs att kopplingen hakar in.
2. Dra åt skruven ⑨.
3. Tryck in sugröret ⑧ i sugrörsingången ⑥ så det hörs att låsningen ⑦ hakar in

För att ta bort sugröret ⑧ trycker du på låsningen ⑦ och tar bort sugröret ⑧.





Montera uppsamlaren:

Observera: Om uppsamlaren inte är korrekt monterad, förhindrar en säkerhetsbrytare att sugen startar.

1. Tryck uppsamlaren ⑩ på uppsamlarens utgång ② så det hörs att låsningen ⑪ hakar in.
2. Anslut uppsamlarbandet ⑫ till fästringen ⑬.
3. Anslut axelbandet ⑭ till fästringen ⑮.
4. Se till jordningsbandet ⑯ berör marken.
5. Se till att uppsamlaren ⑩ är helt stängd.

För att ta bort uppsamlaren ⑩ trycker du på låsningen ⑪ och tar bort uppsamlaren ⑩.

3. HANDHAVANDE



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om rotorbladen roterar eller produkten startar oavsiktligt.

→ Ta ut batteriet och vänta tills rotorbladen har stannat innan du ställer in eller transporterar produkten.

Ladda batteriet:



FARA!

Överspänning skadar batteriet och batteriladdaren.

→ Se till att du använder rätt nätpänning.

För GARDENA batteridrivna blås/sug art. 9338-55 ingår ej batteri i leveransen.

Innan första användningen måste batteriet laddas upp helt.

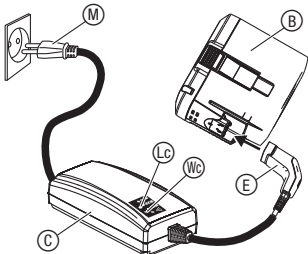
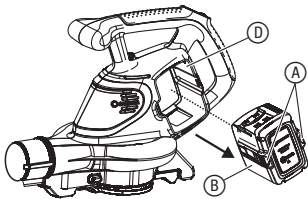
Litium-jon-batteriet kan laddas med all uppladdningsstatus och laddningen kan alltid avbrytas utan att batteriet skadas (ingen memory-effekt).

1. Tryck på de båda upplåsningsknapparna ① och ta ut batteriet ② från batterihållaren ③.
2. Anslut nätkabeln ④ till batteriladdaren ⑤.
3. Anslut nätkabeln ④ till ett 230-V-uttag.
4. Anslut batteriladdningskabeln ⑥ på batteriet ②.

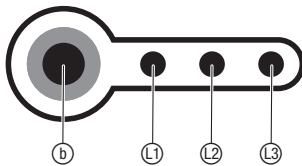
När laddningskontrolllampan ⑦ på batteriladdaren blinkar grönt en gång per sekund, laddas batteriet upp.

När laddningskontrolllampan ⑦ på batteriladdaren lyser grönt, är batteriet helt uppladdat (Laddningstid, se 7. TEKNISKA DATA).

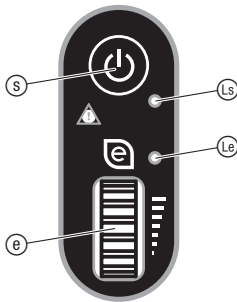
5. Kontrollera med jämna mellanrum laddningsstatusen vid uppladdningen.
6. När batteriet ② är helt uppladdat, tar du bort batteriet ② från batteriladdaren ⑤.
7. Koppla bort batteriladdaren ⑤ från uttaget.



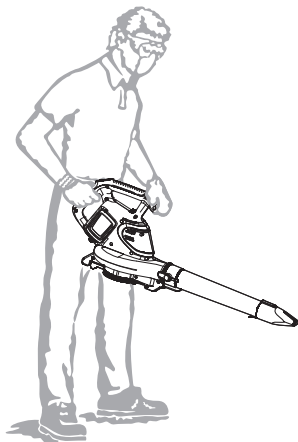
Batteriladdningsindikering:



Kontrollpanel:



Arbetspositioner:



Batteriladdningsindikering vid laddning:

100 % laddat	Ⓐ, Ⓑ och Ⓒ lyser
66 – 99 % laddat	Ⓐ och Ⓑ lyser, Ⓒ blinkar
33 – 65 % laddat	Ⓐ lyser, Ⓑ blinkar
0 – 32 % laddat	Ⓐ blinkar

Batteriladdningsangivelse vid användning:

→ Tryck på knapp Ⓐ på batteriet.

66 – 99 % laddat	Ⓐ, Ⓑ och Ⓒ lyser
33 – 65 % laddat	Ⓐ och Ⓑ lyser
10 – 32 % laddat	Ⓐ lyser
0 – 10 % laddat	Ⓐ blinkar

På/Av-knapp:

→ Tryck på På/Av-knappen Ⓒ på kontrollpanelen.

När blåsen/sugen är påkopplad lyser På-LED:en Ⓒ.

Blåsen/sugen stängs av automatiskt efter 1 minut.

Effekthjul:

→ Vrid effekthjulet Ⓔ på kontrollpanelen till det önskade läget.

När **eco-läget** är aktiverat (effekthjul nere) lyser LED:en Ⓔ.

Eco-läget minskar motorns varvtal för maximal körtid för batteriet.

När **normal-läget** är aktiverat (effekthjul uppe) lyser inte LED:en Ⓔ.

I **boost-läget** måste effekthjulet Ⓔ hållas uppåt. (Inställningshjulet går tillbaka automatiskt till **normal-läget**) när man släpper hjulet).

Boost-läget ökar motorns varvtal för maximal effekt.

Blåsläge:

Du kan ställa in luftströmmen steglöst.

Effekten är indelad i **eco-läge**, **normal-läge** och **boost-läge**.

Eco-läget är perfekt för att blåsa lätta löv.

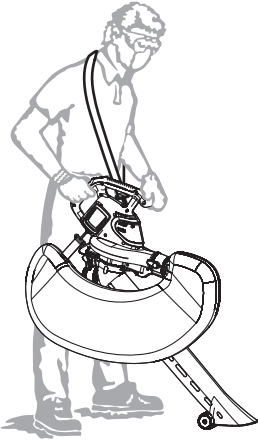
Normal-läget är perfekt för normala löv.

I **boost-läget** får du full effekt för tunga löv.

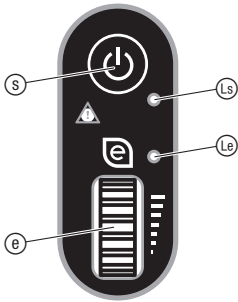
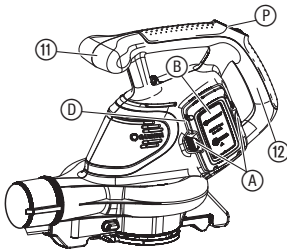
Rör dig bort från fasta objekt såsom kantstenar/gåvägar, stora stenar, fordon och staket vid arbetet.

Rengör hörn genom att röra dig från hörnet och utåt. Detta undviker att smuts samlas som skulle kunna blåsa i ansiktet.

Var försiktig när du arbetar i närheten av växter. Den starka luftströmmen kan skada sköra växter.



Starta blåsen/sugen:



Tömma uppsamlaren:

Sugläge:

För bästa resultat i sugläge, använd sugen på max. effekt (**boost-läge**).

Gå långsamt fram och tillbaka över materialet när du suger.

Undvik att sätta ner sugröret i någon smutshög eftersom det skulle kunna sätta igen sugröret.

För bästa resultat, håll sugröret ca. 3 cm över marken.

Starta:

1. Sätt batteriet (B) i batterihållaren (D) så att det hörs att det hakar in.
2. Tryck på På-/Av-knappen (S) på kontrollpanelen (P) tills på-LED:en (Ls) lyser grönt.
3. Håll i det extra handtaget (11) med ena handen.
4. Håll i huvudhandtaget (12) med den andra handen och vrid effekthjulet (E) uppåt.
Blåsen/sugen startar.

Stoppa:

1. Vrid effekthjulet (E) nedåt.
Blåsen/sugen stoppar.
2. Tryck på På-/Av-knappen (S) på kontrollpanelen (P) tills På-LED:en (Ls) har slocknat.
4. Tryck på de båda upplåsningsknapparna (A) och ta ut batteriet (B) från batterihållaren (D).



FARA! Kropsskada!

Vassa löv kan förorsaka skador.

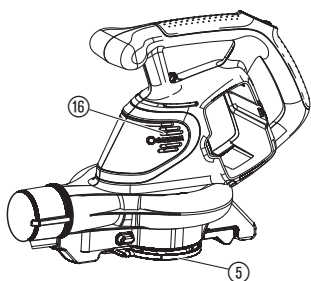
→ Ta inte med handen ner i uppsamlaren när du tömmer den.

1. Ta bort uppsamlaren (se 2. MONTERING "Montera uppsamlare").
2. Töm uppsamlaren helt (vänd uppsamlaren ut och in).
3. Montera uppsamlaren (se 2. MONTERING "Montera uppsamlare").

4. UNDERHÅLL

SV

Rengöra blåsen/sugen:



Rengöra batteriet och batteriladdaren:



FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om rotorbladen roterar eller produkten startar oavsiktligt.

→ Ta ut batteriet och vänta tills rotorbladen har stannat innan du underhåller produkten.



FARA! Kroppsskada!

Fara för personskadorna och risk att produkten skadas.

→ Rengör inte produkten med vatten eller vattenstråle (i synnerhet inte vattenstråle med högtryck).

→ Rengör den inte med kemikalier, inklusive bensin eller lösningsmedel. Vissa kan förstöra viktiga plastdelar.

Ventilationsslitsarna måste alltid vara rena.

1. Rengör ventilationsslitsarna ⑯ med en mjuk borste (använd inte skruvmejsel).
2. Ta bort sugröret/vakuurröret och rengör det.
3. Ta bort uppsamlaren och töm den helt. Vänd uppsamlaren ut och in och rengör den med en vattenslang. Låt uppsamlaren torka helt.
4. Öppna inloppsövertäckningen och ta bort allt gräs och smuts från inloppsöppningen och inloppsövertäckningen ⑤
5. Kontrollera med jämna mellanrum nedsmutsningsgraden för fläkthjulet/ utrymmet för fläkthjulet och rengör eventuellt med ett trubbigt, långt föremål.

Se till att uttorna och kontakterna på batteriet och batteriladdaren alltid är rena och torra innan batteriladdaren ansluts.

Använd inte rinnande vatten.

→ Rengör kontakterna och plastdelarna med en mjuk, torr trasa.

5. LAGRING

Urdrifttagning:

Produkten måste förvaras utom räckhåll för barn.

1. Ta bort batteriet.
2. Ladda batteriet.
3. Rengör blåsen/sugen, batteriet och batteriladdaren (se 4. UNDERHÅLL).
4. Förvara blåsen/sugen, batteriet och batteriladdaren på ett torrt, stängt och frostsäkert ställe.

Avfallshantering:
(enligt direktiv 2012/19/EU)



Produkten får inte kastas som vanligt hushållsavfall. Den måste avfallshandteras enligt de gällande lokala miljöföreskrifterna.

VIKTIGT!

Avfallshandtera din produkt hos kommunens återvinningscentral.

Avfallshantering av batteriet:



GARDENA-batteriet innehåller litium-jon-celler, som inte skall avfallshandteras som normalt hushållsavfall när de är förbrukade.

VIKTIGT!

Avfallshandtera batterierna hos kommunens återvinningscentral.

1. Ladda ur litium-jon-cellerna helt (kontakta GARDENA Service).
2. Säkra kontakterna på litium-jon-cellerna mot kortslutning.
3. Avfallshandtera litium-jon-cellerna fackmässigt.




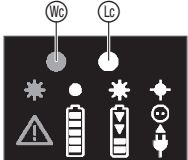
6. ÅTGÄRDA FEL






FARA! Kroppsskada!

Fara för skärskador om rotorbladen roterar eller produkten startar oavsiktligt.

→ Ta ut batteriet och vänta tills rotorbladen har stannat innan du åtgärdar felet på produkten.

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd	
Blåsen/sugen startar inte	Batteriet är inte helt insatt i batterihållaren. På-LED är av.	→ Sätt in batteriet helt i batterihållaren så det hörs att det hakar in. → Tryck på På/Av-knappen.	
Blåsen/sugen vibrerar onormalt	Mekaniskt fel.	→ Kontakta GARDENA service.	
Fel-LED ^{Wb} på kontrollpanelen blinkar	 Överström, motorn är blockerad. Blåsrör, sugrör, uppsamlare eller inloppsövertäckning är inte rätt monterade. Varvtal utanför det tillåtna intervallet.	→ Ta ut batteriet och ta bort hindret. → Montera alla delar så det hörs att låsningen hakar in. → Om det inte finns någon blockering och delarna är rätt monterade, kontakta GARDENA service.	
Fel-LED ^{Wb} blinkar på batteriet	 	Underspänning Batteriets temperatur ligger utanför det tillåtna intervallet.	→ Ladda batteriet. → Använd batteriet i omgivningstemperaturer mellan -10 °C och 40 °C.
Fel-LED ^{Wb} på batteriet lyser	Batterifel/batteri defekt.	→ Kontakta GARDENA service.	
Laddningskontrolllampan ^{Lc} på batteriladdaren tänds inte	 Batteriladdaren eller laddningskabeln är inte rätt ansluten.	→ Anslut batteriladdaren och laddningskabeln rätt.	

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Laddningskontrolllampan  på batteriladdaren blinkar snabbt (4-gånger per sekund)	Batteriets temperatur ligger utanför det tillåtna intervallet.	→ Använd batteriet i omgivningstemperaturer mellan -10 °C och 40 °C.
Fel-LED  på batteriladdaren blinkar	Batterifel.	→ Ta bort batteriet och kontrollera om du använder ett original GARDENA batteri.
Fel-LED  på batteriladdaren lyser	Temperaturen i batteriladdaren är för hög.	→ Kontakta GARDENA service.



OBSERVERA: Kontakta ditt GARDENA servicecenter vid andra störningar. Reparationer får endast utföras av GARDENA servicecentren och av fackhandel som är auktoriserad av GARDENA.

7. TEKNISKA DATA

Batteridrivna blås/sug	Enhet	Värde (art. 9338)
Max. sugström	l/s	160
Mulchförhållande		8 : 1
Max. blåshastighet	km/h	320
Vikt (utan batteri)		
Blåsläge/Sugläge	kg	3,0 / 3,9
Ljudtrycknivå $L_{pA}^{1)}$	dB (A)	91
Osäkerhet k_{pA}		2,5
Ljudeffektsnivå $L_{WA}^{2)}$: uppmätt/garanterad	dB (A)	98 / 102
Osäkerhet k_{WA}		4,0
Hand-armvibration $a_{vhw}^{1)}$	m/s ²	2,8
Osäkerhet k_a		1,5

Mätförfarande enligt: ¹⁾ EN 50636-2-100 ²⁾ RL 2000/14/EC



OBSERVERA: Det angivna vibrationsemissionsvärdet har mätts enligt ett normerat provningsförfarande och kan användas för att jämföra med andra elverktyg. Detta värde kan även användas för preliminär bedömning av exponeringen. Vibrationsemissionsvärdet kan variera vid den faktiska användningen av elverktyget.

Systembatteri/ smart Akku BLi-40	Enhet	Värde (art. 9842/19090)	Värde (art. 9843/19091)
Max. batterispänning	V (AC)	40 (max. initial spänning utan last för batteriet är 40 V, den nominella spänningen är 36 V)	40 (max. initial spänning utan last för batteriet är 40 V, den nominella spänningen är 36 V)
Batterikapacitet	Ah	2,6	4,2
Batteriladdningstid 80 % / 100 % (ca.)	min.	65 / 90	105 / 140
Typ av batteri		Lithium-Ion	Lithium-Ion

Batteriladdare QC40	Enhet	Värde (art. 9845)
Nätspänning	V (AC)	230
Nätfrekvens	Hz	50
Märkeffekt	W	100
Utspänning	V (DC)	42
Max. utström	A	1,8

8. TILLBEHÖR

GARDENA utbytesbatteri BLi-40/100; BLi-40/160	Batteri för extra körtid eller för byte.	art. 9842/9843
GARDENA smart Accu BLi-40/100; BLi-40/160	Smart Accu för smart-systemet.	art. 19090/19091
GARDENA Batteriladdare QC40	För att ladda GARDENA-batteriet BLi-40.	art. 9845

9. SERVICE/GARANTI

Service:

Vänligen kontakta adressen på baksidan.

Garanti:

I händelse av garantianspråk tas ingen avgift ut för de tjänster som tillhandahålls.

GARDENA Manufacturing GmbH erbjuder två års garanti (gäller från och med inköpsdatum) för produkten. Garantin omfattar alla större brister på produkten som kan bevisas vara material- eller tillverkningsfel. Garantin ersätter dig med en fungerande produkt förutsatt att följande villkor är uppfyllda:

- Produkten användes för avsett ändamål enligt anvisningarna i bruksanvisningen.

- Varken köparen eller tredje part har försökt att reparera produkten.

Den här tillverkargarantin påverkar inte garantier mot försäljaren/återförsäljaren.

För felsökning, kontakta vår serviceavdelning (kontaktuppgifter på nästa sida). Det är inte tillåtet att skicka en produkt till oss utan föregående överenskommelse.

Slitdelar:

Sugröret och blåsroret är slitdelar och omfattas därför inte av garantin.

DE Produkthaftung

Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir in Übereinstimmung mit dem Produkthaftungsgesetz nicht für Schäden haften, die durch unsere Produkte entstehen, wenn diese unsachgemäß und nicht durch einen von uns autorisierten Servicepartner repariert wurden oder wenn keine Original GARDENA Teile oder von uns zugelassene Teile verwendet wurden.

EN Product liability

In accordance with the German Product Liability Act, we hereby expressly declare that we accept no liability for damage incurred from our products where said products have not been properly repaired by a GARDENA-approved service partner or where original GARDENA parts or parts authorised by GARDENA were not used.

FR Responsabilité

Conformément à la loi relative à la responsabilité du fait des produits défectueux, nous déclarons expressément par la présente que nous déclinons toute responsabilité pour les dommages résultant de nos produits, si lesdits produits n'ont pas été correctement réparés par un partenaire d'entretien agréé GARDENA ou si des pièces d'origine GARDENA ou des pièces agréées GARDENA n'ont pas été utilisées.

NL Productaansprakelijkheid

Conform de Duitse wet inzake productaansprakelijkheid verklaren wij hierbij uitdrukkelijk dat wij geen aansprakelijkheid aanvaarden voor schade ontstaan uit onze producten waarbij deze producten niet zijn gerepareerd door een GARDENA-erkende servicepartner of waarbij geen originele GARDENA-onderdelen of onderdelen die door GARDENA zijn goedgekeurd zijn gebruikt.

SV Produktsvar

I enlighet med tyska produktansvarslagar förklarar vi härmed uttryckligen att vi inte åtar oss något ansvar för skador som orsakas av våra produkter där produkterna inte har genomgått korrekt reparation från en GARDENA-godkänd servicepartner eller där originaldelar från GARDENA eller delar godkända av GARDENA inte använts.

DA Produktsvar

I overensstemmelse med den tyske produktansvarslav erklærer vi hermed udtrykkeligt, at vi ikke påtager os noget ansvar for skader på vores produkter, hvis de pågældende produkter ikke er blevet repareret korrekt af en GARDENA-godkendt servicepartner, eller hvor der ikke er brugt originale GARDENA-reservedele eller godkendte reservedele fra GARDENA.

FI Tuotevastuu

Saksan tuotevastuulain mukaisesti emme ole vastuussa laitteiden vaurioista, jos korjauksia ei ole tehnyt GARDENAn hyväksymä huoltoliike tai jos niiden syynä on muiden kuin alkuperäisten GARDENA-varaosien tai GARDENAn hyväksymien varaosien käyttö.

IT Responsabilità del prodotto

In conformità con la Legge tedesca sulla responsabilità del prodotto, con la presente dichiariamo espressamente che decliniamo qualsiasi responsabilità per danni causati dai nostri prodotti qualora non siano stati correttamente riparati presso un partner di assistenza approvato GARDENA o laddove non siano stati utilizzati ricambi originali o autorizzati GARDENA.

ES Responsabilidad sobre el producto

De acuerdo con la Ley de responsabilidad sobre productos alemana, por la presente declaramos expresamente que no aceptamos ningún tipo de responsabilidad por los daños ocasionados por nuestros productos si dichos productos no han sido reparados por un socio de mantenimiento aprobado por GARDENA o si no se han utilizado piezas originales GARDENA o piezas autorizadas por GARDENA.

PT Responsabilidade pelo produto

De acordo com a lei alemã de responsabilidade pelo produto, declaramos que não nos responsabilizamos por danos causados pelos nossos produtos, caso os tais produtos não tenham sido devidamente reparados por um parceiro de assistência GARDENA aprovado ou se não tiverem sido utilizadas peças GARDENA originais ou peças autorizadas pela GARDENA.

PL Odpowiedzialność za produkt

Zgodnie z niemiecką ustawą o odpowiedzialności za produkt, niniejszym wyraźnie oświadczamy, że nie ponosimy żadnej odpowiedzialności za szkody poniesione na skutek użytkowania naszych produktów, w przypadku gdy naprawa tych produktów nie była odpowiednio przeprowadzana przez zatwierdzonego przez firmę GARDENA partnera serwisowego lub nie stosowano oryginalnych części GARDENA albo części autoryzowanych przez tę firmę.

HU Termékszavatosság

A németországi termékszavatossági törvénnyel összhangban ezzel nyomatékosan kijelentjük, hogy nem vállalunk felelősséget a termékeinkben keletkezett olyan károkért, amelyek valamely GARDENA által jóváhagyott szervizpartner által nem megfelelően végzett javításból adódtak, vagy amely során nem eredeti GARDENA alkatrészeket vagy a GARDENA által jóváhagyott alkatrészeket használtak fel.

CS Odpovědnost za výrobek

V souladu s německým zákonem o odpovědnosti za výrobek tímto výslovně prohlašujeme, že nepřijímáme žádnou odpovědnost za poškození vzniklá na našich výrobcích, kdy zmíněné výrobky nebyly řádně opraveny schváleným servisním partnerem GARDENA nebo kdy nebyly použity originální náhradní díly GARDENA nebo náhradní díly autorizované společností GARDENA.

SK Zodpovednosť za produkt

V súlade s nemeckými právnymi predpismi upravujúcimi zodpovednosť za výrobok týmto výslovne prehlasujeme, že nenesieme žiadnu zodpovednosť za škody spôsobené našimi výrobkami, v prípade ktorých neboli náležité opravy vykonané servisným partnerom schváleným spoločnosťou GARDENA alebo neboli použité diely spoločnosti GARDENA alebo diely schválené spoločnosťou GARDENA.

EL Ευθύνη προϊόντος

Σύμφωνα με τον γερμανικό νόμο περί Ευθύνης για τα Προϊόντα, με το παρόν δηλώνουμε ρητώς ότι δεν αποδεχόμαστε καμία ευθύνη για τυχόν ζημιές που προκύπτουν από τα προϊόντα μας εάν αυτά δεν έχουν επισκευαστεί σωστά από κάποιον εγκεκριμένο συνεργάτη επισκευών της GARDENA ή εάν δεν έχουν χρησιμοποιηθεί αυθεντικά εξαρτήματα GARDENA ή εξαρτήματα εγκεκριμένα από την GARDENA.

SL Odgovornost proizvajalca

V skladu z nemškimi zakoni o odgovornosti za izdelke, izrecno izjavljajo, da ne sprejemamo nobene odgovornosti za škodo, ki jo povzročijo naši izdelki, če teh niso ustrezno popravili GARDENINI odobreni servisni partnerji ali pri tem niso bili uporabljeni originalni GARDENINI nadomestni deli ali GARDENINIMI homologiranimi nadomestnimi deli.

HR Pouzdanost proizvoda

Sukladno njemačkom zakonu o pouzdanosti proizvoda, ovime izričito izjavljujemo kako ne prihvaćamo nikakvu odgovornost za oštećenja na našim proizvodima nastala uslijed neispravnog popravka od strane servisnog partnera kojeg odobrava GARDENA ili uslijed nekorištenja originalnih GARDENA dijelova ili dijelova koje odobrava GARDENA.

RO Răspunderea pentru produs

În conformitate cu Legea germană privind răspunderea pentru produs, declarăm în mod expres prin prezentul document că nu acceptăm nicio răspundere pentru defecțiunile suferite de produsele noastre atunci când acestea nu au fost reparate în mod corect de un atelier de service partener, aprobat de GARDENA, sau când nu au fost utilizate piese GARDENA originale sau piese autorizate de GARDENA.

BG Отговорност за вреди, причинени от стоки

Съгласно германския Закон за отговорността за вреди, причинени от стоки, с настоящото изрично декларираме, че не носим отговорност за щети, причинени от нашите продукти, ако те не са били правилно ремонтирани от одобрен от GARDENA сервиз или ако не са използвани оригинални части на GARDENA или части, одобрени от GARDENA.

ET Tootevastutus

Vastavalt Saksamaa tootevastutusseadusele deklareerime kaesolevaga selgesõnaliselt, et me ei kannu mingisugust vastutust meie toodetest tingitud kahjude eest, kui need tooted ei ole korrektselt parandatud GARDENA heakskiidetud hoolduspartneri poolt või kui parandamisel ei ole kasutatud GARDENA originaalosi või GARDENA volitatud osi.

LT Gaminio patikimumas

Mes aiškiai pareiškiame, kad, atsižvelgiant į Vokietijos gaminių patikimumo įstatymą, neprisiimame atsakomybės dėl bet kokios žalos, patirtos dėl mūsų gaminių, jeigu jie buvo netinkamai taisomi arba jų dalys buvo pakeistos neoriginaliomis GARDENA dalimis ar nepatvirtintomis dalimis, arba jeigu remonto darbai buvo atliekami ne GARDENA techninės priežiūros centro specialistų.

LV Atbildība par produkcijas kvalitāti

Saskaņā ar Vācijas likumu par atbildību par produkcijas kvalitāti ar šo mēs paziņojam, ka neuzņemamies atbildību par bojājumiem, kas radušies, lietojot mūsu izstrādājumus, kuru remontu nav veicis uzņēmuma GARDENA apstiprināts apkopes partneris vai kuru remontam netika izmantotas oriģinālās GARDENA detaļas vai detaļas, kuru lietošanu apstiprinājis uzņēmums GARDENA.

<p>DE EU-Konformitätserklärung</p> <p>Der Unterzeichner, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Schweden, bescheinigt hiermit, dass die nachstehend aufgeführten Geräte bei Verlassen des Werks die harmonisierten EU-Leitlinien, EU-Normen für Sicherheit und besondere Normen erfüllen. Dieses Zertifikat verliert seine Gültigkeit, wenn die Geräte ohne unsere Genehmigung verändert werden.</p>	<p>HU EK megfeleléségi nyilatkozat</p> <p>Alulírott Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svédország ezzel tanúsítja, hogy az alábbiakban leírt egységek a gyár elhagyásakor megfeleltek a harmonizált uniós előírásoknak és biztonsági és termékspecifikus szabványoknak. Ez a tanúsítvány érvényes veszt, ha az egységeket jóváhagyásunk nélkül átalakítják.</p>
<p>EN EC Declaration of Conformity</p> <p>The undersigned, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, hereby certifies that, when leaving our factory, the units indicated below are in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the units are modified without our approval.</p>	<p>CS Prohlášení o shodě ES</p> <p>Niže uvedená společnost Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko, tímto potvrzuje, že při opuštění naší továrny jsou jednotky uvedené níže v souladu s harmonizačnými pokyny EU, standardy EU ohledně bezpečnosti a specifickými produktovými standardy. Tento certifikát pozbyvá platnosti, pokud dojde k úpravě jednotek bez našeho schválení.</p>
<p>FR Déclaration de conformité CE</p> <p>Le constructeur, soussigné : Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suède, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ciaprès et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification apportée à cet appareil sans notre accord annule la validité de ce certificat.</p>	<p>SK EÚ vyhlásenie o zhode</p> <p>Dolu podpísaná spoločnosť Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švédsko týmto osvedčuje, že nižšie uvedené jednotky boli v súlade s harmonizačnými usmerneniami EÚ, normami EÚ v oblasti bezpečnosti a špecifickými normami týkajúcimi sa produktu v čase opustenia výrobného závodu. Toto osvedčenie stráca platnosť, ak boli jednotky zmenené bez nášho súhlasu.</p>
<p>NL EG-conformiteitsverklaring</p> <p>De ondergetekende, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zweden, verklaart hierbij dat de producten die hieronder staan vermeld, wanneer ze onze fabriek verlaten, in overeenstemming zijn met de geharmoniseerde Europese richtlijnen, EU-normen voor veiligheid en productspecifieke normen. Dit certificaat vervalt als de producten worden aangepast zonder onze toestemming.</p>	<p>EL Δήλωση Συμμόρφωσης EK</p> <p>Η υπογεγραμμένη εταιρεία, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Σουηδία, πιστοποιεί ότι, κατά την έξοδο από το εργοστάσιο, οι μονάδες που αναφέρονται κατωτέρω συμμορφώνονται με τις ενωρωπαϊκές οδηγίες ΕΕ, τα πρότυπα ασφαλείας της ΕΕ και τα συγκεκριμένα πρότυπα προϊόντος. Αυτό το πιστοποιητικό καθίσταται άκυρο εάν οι μονάδες έχουν τροποποιηθεί χωρίς την έγκρισή μας.</p>
<p>SV EG-försäkran om överensstämmelse</p> <p>Undertecknad firma Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige, intygar härmed att nedan nämnda produkter, när de lämnar vår fabrik, överensstämmer med EU:s riktlinjer, EU:s säkerhetsstandarder och produktspecifika standarder. Detta intygg skall ogiltigförklaras om produkten ändras utan vårt godkännande.</p>	<p>SL Izjava ES o skladnosti</p> <p>Spodaj podpisana, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, s to izjavo potrjuje, da je bila spodaj navedena enota ob izhodu iz tovarne skladna z usklajalnimi smernicami EU, standardi EU za varnost in standardi, specifičnimi za izdelek. Izjava postane neveljavna v primeru neodobrene spremembe enote.</p>
<p>DA EU-øverensstemmelseserklæring</p> <p>Undertegnede, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sverige erklærer hermed, at nedenfor anførte enheder er i overensstemmelse med de harmoniserede EU-rettningsslinjer, EU-standarder for sikkerhed og produktspecifikke standarder, når de forlader fabrikken. Denne erklæring ugyldiggøres, hvis enhederne ændres uden vores godkendelse.</p>	<p>HR Izjava o uskladenosti EZ</p> <p>Niže potpisana Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Švedska, ovime potvrđuje kako su u nastavku navedene jedinice prilikom napuštanja tvornice bile u skladu s uskladenim smjernicama EU, EU sigurnosnim standardima i standardima specifičnima za proizvod. Ova certifikacija poništava se ako se jedinice izmjenjuju bez odobrenja.</p>
<p>FI EY-vaatimustenmukaisuusvakuutus</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Ruotsi, vakuuttaa täten, että alla mainitut laitteet ovat tehtaalta lähtiesään yhdenmukaiset EU-säännösten, EU:n turva-standardien ja tuotekohtaisten standardien mukaisia. Tämä vakuutus mitätöityy, jos laitteita muokataan ilman hyväksyntäämme.</p>	<p>RO Declarație de conformitate CE</p> <p>Subscrisa, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suedia, certifică prin prezenta că, la momentul ieșirii din fabrica noastră, unitățile indicate mai jos sunt în conformitate cu directivele UE armonizate, cu standardele UE de siguranță și cu standardele specifice ale produsului. Prezentul certificat devine nul dacă unitățile sunt modificate fără aprobarea noastră.</p>
<p>IT Dichiarazione di conformità CE</p> <p>La sottoscritta Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Svezia, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza UE e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.</p>	<p>BG Декларация за съответствие на ЕО</p> <p>С настоящото долуподписаната, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Швеция, удостоверява, че при напускане на фабриката модулите, посочени по-долу, са в съответствие с хармонизираните директиви на ЕС, стандартите на ЕС за безопасност и специфичните за продукта стандарти. Този сертификат става невалиден, ако модулите са променени без нашето одобрение.</p>
<p>ES Declaración de conformidad CE</p> <p>El abajo firmante, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suecia, certifica por la presente que, cuando salen de la fábrica, las unidades indicadas a continuación cumplen las normas de armonización de la UE, las normas de la UE sobre seguridad y las normas específicas del producto. Este certificado quedará sin efecto si se modifican las unidades sin nuestra autorización.</p>	<p>ET EÜ vastavusdeklaratsioon</p> <p>Allkirjutatu Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Rootsi, kinnitab käesolevaga, et tehased väljulehit vastavad alpool nimetatud seadmed harmoneeritud EL-i suunistele, EL-i ohutusstandarditele ja tootele eriomastele standarditele. See vastavuskinnitus kaotab kehtivuse, kui seadet muudetakse ilma meie heakskiuduta.</p>
<p>PT Declaração de conformidade CE</p> <p>O abaixo assinado, Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Suécia, certifica por este meio que, ao sair da nossa fábrica, as unidades indicadas acima estão em conformidade com as diretivas uniformizadas da UE, os padrões de segurança da UE e os padrões específicos do produto. Este certificado deixa de ser válido se as unidades forem modificadas sem a nossa aprovação.</p>	<p>LT EB atitikties deklaracija</p> <p>Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Sweden, garantuoja, kad iš gamyklos siunčiami toliau nurodyti įrenginiai atitinka suderintus EB reikalavimus, EB saugos ir konkretaus gaminio standartus. Pakeltus gaminį be mūsų patvirtinimo, nutraukiamas šio sertifikato galiojimas.</p>
<p>PL Deklaracja zgodności WE</p> <p>Niżej podpisany przedstawiciel firmy Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Szwecja, niniejszym oświadcza, że podane poniżej wyroby opuszczające fabrykę są zgodne ze zharmonizowanymi normami UE oraz z obowiązującymi w UE przepisami bezpieczeństwa i normami dotyczącymi danego produktu. Modyfikacja wyrobów bez naszej zgody powoduje unieważnienie niniejszego certyfikatu.</p>	<p>LV EK atbilstības deklarācija</p> <p>Uzņēmums Husqvarna AB, 561 82 Huskvarna, Zviedrija, ir parakstu apliecinā, ka tālāk minētās vienības, pametot rūpnīcā, atbilst saskatotajām ES vadlīnijām, ES drošības standartiem un izstrādājuma specifiskajiem standartiem. Šis sertifikāts tiek anulēts, ja šīs vienības tiek modificētas bez mūsu apstiprinājuma.</p>

<p>Produktbezeichnung: Akku-Bläser / Sauger Description of the product: Battery Blower / Vacuum Désignation de produit : Souffleur / aspirateur sur batterie Productbenaming: Accu-bladblazer / zuiger Produktbeteckning: Batteridriven blås / sug Produktbetegnelse: Accu løvsuger / -blæser Tuotenimike: Akkukäyttöinen puhallin / imuri Nome del prodotto: Soffiatore / aspiratore a batteria Designation del prodotto: Soplador / aspirador con Accu Designação do produto: Soprador / aspirador a bateria Opis produktu: Dmuchawa / odkurzacz z zasilaniem akumulatorem</p> <p>A termék megnevezése: Akkumulátoros lombfúvó / -szívó Označení produktu: Akkumulátorový foukač / vysavač Označenie výrobku: Akkumulátorový foukač / vysávač Ονομασία προϊόντος: Φισητήρας / απορροφητήρας μπαταρίας Ime izdelka: Akumulatorski puhalik / sesalnik Naziv proizvoda: Baterijski puhač / usisivač Denumire produs: Suflantă/Aspirator cu acumulator Описание на продукта: Акумулаторна моторна метла / листосъбирач Toote nimetus: Akuga puhur / imur Gaminio pavadinimas: Akumulatorinis pūstuvus / siurblys Izstrādājuma nosaukums: Ar akumulatoru darbināms pūtējs / sūcējs</p>		<p>Schall-Leistungspegel: Noise level: Niveau sonore : Geluidsniveau: Ljudnivå: Støjniveau: Äänitaso: Livello acustico: Nivel de ruido: Nível de ruído: Poziom hałas: Zajszint: Hladina hluku: Hladiny hluku: Επίπεδο θορύβου: Raven zvočne moči: Razina buke: Nível de zgomot: Ниво на шум: Műratase: Triukšmo lygis: Trokšņa līmenis :</p> <p>gemessen / garantiert measured / guaranteed mesuré / garanti gemeten / gegarandeerd uppmätt / garanterad mått / garanteret mitattu / taattu misurato / garantito medido / autorizado medido / garantido zmierzony / gwarantowany mért / garantált naměřená / zaručená namerané / zaručené μετρημένο / εγγυημένο izmerjena / zagotovljena mjerena / zajamčena măsurat / garantat измерено / гарантирано mëdorëdet / garanteeritud išmatuotas / garantuojamas mērītais / garantētais</p>		
<p>Produkttyp: Terméktípus: Product type: Typ produktu: Type de produit : Typ výrobku: Productypte: Τύπος προϊόντος: Produkttyyp: Tip izdelka: Produkttyype: Tip proizvoda: Tuotetyyppi: Tip produs: Tipo di prodotto: Τύπ на продукта: Tipo del producto: Toote tüüp: Tipo de produto: Gaminio tipas: Typ produktu: Izstrādājuma tips:</p>		<p>Artikelnummer: Numer katalogowy: Article number: Cikkszám: Référénce : Číslo materiálu: Artikelnummer: Αριθμός προϊόντος: Artikelnummer: Številka artikla: Artikkelnumero: Broj artikla: Numero articolo: Cod articol: Número de artículo: Артикулен номер: Número de referència: Артикїї number: Preces numurs:</p>	<p>Art. 9338</p> <p>98 dB(A) / 102 dB(A)</p> <p>Anbringungsjaar der CE-Kennzeichnung: Year of CE marking: Année d'aposition du marquage CE : Installatiejaar van de CE-aanduiding: Märkningsår: CE-märkin kiinnitysvoiosi: Anno di applicazione della certificazione CE: Colocación del distintivo CE: Ano de marcação pela CE: Rok nadania oznakowania CE: CE-jelzés elhelyezésének éve: Rok umístění značky CE: Rok udelenia značky CE: Έτος οήμωσης CE: Leto namestitve CE-oznake:</p> <p>Godina dobivanja CE oznake: Anul de marcare CE: Година на поставяне на CE-маркировка: CE-märgistuse paigaldamise aasta: Metai, kada pažymėta CE-ženklui: CE-marķējuma uzliksanas gads:</p>	
<p>PowerJet Li-40</p>		<p>9338</p>		
<p>EU-Richtlinien: EC-Directives: Directives UE : EU-richtlijnen: EU-riktlinjor: EU-direktiver: EU-direktivt: Direttive UE: Directivas de la UE: Diretivas UE: Dyrektivyw UE: EU-írányelvek: Smernice EU: Smernice EU: Οδηγίες CE: EU-direktive:</p>	<p>Direktive EU: Directvele EU: EC-Директиви: EL-i direktiivid: ES direktivos: ES direktivas:</p> <p>2000/14/EC 2006/42/EC 2011/65/EC 2014/30/EC Ladegerät/Charger: 2014/35/EC</p>		<p>2017</p>	
<p>Harmonisierte EN-Normen / Harmonised EN:</p> <p>EN 60335-1 EN 50636-2-100 EN ISO 12100</p>	<p>Akku/Battery: EN 62133</p> <p>Ladegerät/Charger: EN 60335-1 EN 60335-2-29</p>		<p>Ulm, den 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Fait à Ulm, le 01.12.2017 Ulm, 01-12-2017 Ulm, 2017.12.01. Ulm, 01.12.2017 Ulmissa, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, dnia 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017 Ulm, 01.12.2017</p>	<p>Der Bevollmächtigte Authorised representative Le mandataire De gevolmachtigde Auktoriserad representant Autoriseret repræsentant Valtuutettu edustaja Persona delegata La persona autorizada O reprezentante Pelnomocník Meghatalmazott Zplnomocnenec Splnomocnený Ο εξουσιοδοτημένος Pooblaščenec Ovlaštena osoba Conducerea tehnică Упълномощен Valitatud esindaja Igalotatis atstovas Pilnvarotā persona</p> <p><i>Reinhard Pompe</i> Reinhard Pompe Vice President</p>
<p>Hinterlegte Dokumentation: GAR DENA Technische Dokumentation, M. Kugler 89079 Ulm Deposited Documentation: GAR DENA Technical Documentation, M. Kugler 89079 Ulm Documentation déposée: Documentation technique GAR DENA, M. Kugler 89079 Ulm</p>	<p>Konformitätsbewertungsverfahren: Nach 2000/14/EG Art. 14 Anhang V Conformity Assessment Procedure: according to 2000/14/EC Art.14 Annex V Procédure d'évaluation de la conformité : Selon 2000/14/CE art. 14 Annexe V</p>			

Deutschland / Germany

GARDENA
Manufacturing GmbH
Central Service
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Albania

COBALT Sh.p.k.
Rr. Siri Kodra
1000 Tirana

Argentina

Husqvarna Argentina S.A.
Av. del Libertador 5954 –
Piso 11 – Torre B
(C1428ARP) Buenos Aires
Phone: (+54) 11 5194 5000
info.gardena@
ar.husqvarna.com

Armenia

Garden Land Ltd.
61 Tigran Mets
0005 Yerevan

Australia

Husqvarna Australia Pty. Ltd.
Locked Bag 5
Central Coast BC
NSW 2252
Phone: (+61) (0) 2 4352 7400
customer.service@
husqvarna.com.au

Austria / Österreich

Husqvarna Austria GmbH
Industriezone 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 7701 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

Azerbaijan

Firm Progress
a. Aliyev Str. 26A
1052 Baku

Belgium

Husqvarna België nv/sa
Gardena Division
Rue Egide Van Opthem 111
1180 Uccle / Ukkel
Tel.: (+32) 2 720 92 12
info@gardena.be

Bosnia / Herzegovina

SILK TRADE d.o.o.
Industrijska zona Bukva bb
74260 Tešanj

Brazil

Husqvarna do Brasil Ltda
Av. Francisco Matarazzo,
1400 – 19º andar
São Paulo – SP
CEP: 05001-903
Tel: 0800-112252
marketing.br.husqvarna@
husqvarna.com.br

Bulgaria

AGROLAND България АД
бул. 8 Декември, №13
Офис 5
1700 Студентски град
София
Тел.: (+359) 246 669 10
info@agroland.eu

Canada / USA

GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 9330
info@gardenacanada.com

Chile

Maquinarias Agroforestales
Ltda. (Maga Ltda.)
Santiago, Chile
Avda. Chisteron
8355 comuna Las Condes
Phone: (+56) 2 202 4417
Dalton@мага.cl
Zipcode: 7560330

China

Husqvarna (Shanghai)
Management Co., Ltd.
壹世纪 (上海) 管理有限公司
3F, Bent Square B
No.207, Song Hong Rd.,
Chang Ning District,
Shanghai, PRC, 200335
上海市长宁区沁虹路207号明
基广场B座3楼, 邮编: 200335

Colombia

Husqvarna Colombia S.A.
Calle 18 No. 68 D-31, zona
Industrial de Montevideo
Bogotá, Cundinamarca
Tel. 571 2922700 ext. 105
jairo.salazar@
husqvarna.com.co

Costa Rica

Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis – San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia

SILK ADRIA d.o.o.
Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silka.adria@zg.t-com.hr

Cyprus

Med Marketing
17 Digeni Akrita Ave
P.O. Box 27017
1641 Nicosia

Czech Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infoLinka:
800 100 425
servis@cz.husqvarna.com

Denmark

GARDENA DANMARK
Lejrvvej 19, st.
3500 Værløse
Tlf.: (+45) 70264770
husqvarna@husqvarna.dk
www.gardena.com/dk

Dominican Republic

BOSQUESA, S.R.L.
Carretera Santiago Licey
Km. 5 ½
Esquina Copal II,
Santiago
Dominican Republic
Phone: (+809) 736-0333
joserbosquesa@claro.net.do

Ecuador

Husqvarna Ecuador S.A.
Arupos E1-181 y 10 de
Agosto Quito, Pichincha
Tel. (+593) 22800739
francisco.jacom@
husqvarna.com.ec

Estonia

Husqvarna Eesti OÜ
Gardena Division
Valdeka 132
Tallinn
11216, Estonia
info@gardena.ee

Finland

Oy Husqvarna Ab
Gardena Division
Lautatarhankatu 8 B / PL 3
00581 HELSINKI
info@gardena.fi

France

Husqvarna France
9/11 Allée des pierres mayettes
92635 Gennevilliers Cedex
France
http://www.gardena.com/fr
N° AZUR: 0 810 00 78 23
(Prix d'un appel local)

Georgia

ALD Group
Belashvili 8
1159 Tbilisi

Great Britain

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Греция

Π.Ε.ΠΑΔ.Δ.Ο.Π.Ο.Υ.Λ.Ο.Σ ΑΕΒΕ
Λεωφ. Αθηνών 92
Αθήνα
T.K. 104 2
Ελλάδα
Τηλ. (+30) 210 5193 100
info@papadopoulou.com.gr

Hungary

Husqvarna Magyarország Kft.
Ezred u. 1-3
1044 Budapest
Telefon: (+36) 1 251-4161
vevoszolgalat.husqvarna@
husqvarna.hu

Iceland

Josipa Lončara 3
10090 Zagreb
Phone: (+385) 1 3794 580
silka.adria@zg.t-com.hr

Ireland

Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@
husqvarna.co.uk

Italy

Husqvarna Italia S.p.A.
Via Santa Vecchia 15
23868 VALMADRERA (LC)
Phone: (+39) 0341.203.111
assistenza.italia@
it.husqvarna.com

JAPAN

KAKIUCHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibannyo
Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m-ishihara@kaku-ichi.co.jp

Kazakhstan

LAMED Ltd.
155/1, Tazhibayevoy Str.
050060 Almaty
Ul Schmидt
Abayavenue 3B
110 005 Kostanay

Korea

Kyung Jin Trading CO., LTD.
107-4, SunDuk Bld.,
YangJae-dong,
Seochong-gu,
Seoul, (zipcode: 137-891)
Phone: (+82) (0)2 574-6300

Kyrgyzstan

Alye Maki
av. Molodaya Guardir J 3
720014
Bishkek

Latvia

Husqvarna Latvija SIA
Gardena Division
Ulbrokas 19A
LV-1021 Rīga
info@gardena.lv

Lithuania

UAB Husqvarna Lietuva
Gardena Division
Atėities pl. 77C
LT-52104 Kaunas
info@gardena.lt

Luxembourg

Magasins Jules Neuberg
33, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Mexico

AFOsa
Av. Lopez Mateos Sur # 5019
Col. La Calma 45070
Zapopan, Jalisco
Mexico
Phone: (+52) 33 3818-3434
icornep@afosa.com.mx

Moldova

Convel S.R.L.
290A Muncești Str.
2002 Chisinau

Netherlands

Husqvarna Nederland B.V.
GARDENA Division
Postbus 50131
1305 AC ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 10
info@gardena.nl

Neth. Antilles

Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200
Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand

Husqvarna New Zealand Ltd.
PO Box 76-437
Manukau City 2241
Phone: (+64) (0) 9 9202410
support.nz@husqvarna.com.nz

Norway

Husqvarna Norge AS
Gardena Division
Trøgenseveien 36
1708 Sarpsborg
Tel: 69 10 47 00
www.gardena.no

Peru

Husqvarna Perú S.A.
Jr. Ramón Cárcamo 710
Lima 1
Tel: (+51) 1 3320400 ext. 416
juan.rumuzo@
husqvarna.com

Poland

Husqvarna
Poland Spółka z o.o.
ul. Wysockiego 15 b
03-371 Warszawa
Phone: (+48) 22 330 96 00
gardena@husqvarna.com.pl

Portugal

Husqvarna Portugal, SA
Lagoa – Albarraque
2635 – 595 Rio de Mouro
Tel.: (+351) 21 922 85 30
Fax: (+351) 21 922 85 36
info@gardena.pt

Romania

Madox International Srl
Soseaua Odaii 117-123,
RO 013603 București, S 1
Phone: (+40) 21 352.76.03
madox@ines.ro

Russia / Россия

ООО „Хускварна“
141400, Московская обл.,
г. Химки,
улица Ленинградская,
владение 39, стр.6.
Бизнес Центр
„Химки Бизнес Парк“,
помещение 0B02.04
http://www.gardena.ru

Serbia

Domel d.o.o.
Autoput za Novi Sad bb
11273 Beigrade
Phone: (+381) 118 488 812
miroslav.vejina@domel.rs

Singapore

Hy-Ry PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore S77185
Phone: (+65) 6253 2277
shying@hryray.com.sg

Slovak Republic

Husqvarna Česko s.r.o.
Türkova 2319/5b
149 00 Praha 4 – Chodov
Bezplatná infoLinka:
800 154 044
servis@sk.husqvarna.com

Slovenia

Husqvarna Austria GmbH
Industriezone 36
4010 Linz
Tel.: (+43) 732 77 01 01-485
service.gardena@
husqvarnagroup.com

South Africa

Husqvarna
Husqvarna (Pty) Ltd
Postnet Suite 250
Private Bag X6,
Cascades, 3202
South Africa
Phone: (+27) 33 846 9700
info@gardena.co.za

Spain

Husqvarna España S.A.
Calle de Rivas n° 10
28052 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Suriname

Agrofix n.v.
Verlengde Hogestraat # 22
Bonaire
Phone: (+597) 472426
agrofix@sr.net
Pobox : 2006
Paramaribo
Suriname – South America

Sweden

Husqvarna AB
Gardena Division
S-561 82 Huskvarna
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz

Husqvarna Schweiz AG
Consumer Products
Industriestrasse 10
5506 Mägenwil
Phone: (+41) (0) 62 887 37 90
info@gardena.ch

Turkey

Dost Bağcı Dış Ticaret
Müesseslik A.Ş
Yunus Mah. Adil Sok. No:3
İç Kapı No: 1 Kartal
34873 İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@doistbahco.com.tr

Ukraine / Україна

ТОВ „Хускварна Україна“
вул. Васильківська, 34,
офіс 204-р
03022, Київ
Тел. (+38) 044 498 39 02
info@gardena.ua

Uruguay

FELI SA
Entre Ríos 1083 CP 11800
Montevideo – Uruguay
Tel: (+598) 22 03 18 44
info@felisa.com.uy

Venezuela

Corporación Casa y Jardín C.A.
Av. Caroní, Edif. Trezmen, PB.
Colinas de Bello Monte,
1050 Caracas.
Tlf: (+58) 212 992 33 22
info@casayjardin.net.ve

9338-20.960.01/1017

© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com